



# BABY-SAFE PRO

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



UK

**BRITAX RÖMER Child Safety EMEA**

[www.britax-roemer.com](http://www.britax-roemer.com) | [contact@britax.com](mailto:contact@britax.com)

|                                               |           |                                         |           |
|-----------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------|-----------|
| <b>1 Пояснення символів.....</b>              | <b>3</b>  | <b>7 Використання в літаку.....</b>     | <b>19</b> |
| <b>2 Безпека.....</b>                         | <b>4</b>  | 7.1 В разі екстреної евакуації.....     | 19        |
| 2.1 Інструкція з експлуатації.....            | 4         | 7.2 Під час польоту.....                | 19        |
| 2.2 Використання за призначенням.....         | 4         | 7.3 Кріплення автолюльки в літаку.....  | 19        |
| 2.3 Неправильне застосування.....             | 4         | <b>8 Очищення та утримання у справ-</b> | <b>21</b> |
| 2.4 Інструкції з техніки безпеки.....         | 4         | <b>ності.....</b>                       |           |
| <b>3 Регулювання.....</b>                     | <b>7</b>  | 8.1 Чохол.....                          | 21        |
| 3.1 Регулювання ручки для перенесення.....    | 7         | 8.1.1 Зняття чохла.....                 | 21        |
| 3.2 Використання вкладки для новонародже-     | 7         | 8.1.2 Чищення чохла.....                | 21        |
| них.....                                      |           | 8.1.3 Надягання чохла.....              | 22        |
| 3.3 Відрегулюйте плечові ремені.....          | 8         | 8.2 Замок ременя.....                   | 22        |
| 3.4 Регулювання спинки (Ergo Recline).....    | 10        | 8.2.1 Видалення замку ременя.....       | 22        |
| 3.5 Використання сонцезахисного козирка.....  | 10        | 8.2.2 Чищення замка ременя.....         | 22        |
| <b>4 Пристібання та відстібування.....</b>    | <b>12</b> | 8.2.3 Встановлення замка ременя.....    | 22        |
| 4.1 Пристібання немовляти.....                | 12        | 8.3 Усунення проблем.....               | 22        |
| 4.2 Перевіряти перед кожною поїздкою.....     | 13        | <b>9 Зберігання та утилізація.....</b>  | <b>23</b> |
| 4.3 Відстібування немовляти.....              | 13        | 9.1 Зберігання.....                     | 23        |
| <b>5 Використання в автомобілі.....</b>       | <b>15</b> | 9.2 Утилізація.....                     | 23        |
| 5.1 Кріплення автолюльки за допомогою три-    | 15        | <b>10 Контактна інформація.....</b>     | <b>24</b> |
| точкового ременя безпеки.....                 |           |                                         |           |
| 5.1.1 Вибір відповідного сидіння.....         | 15        |                                         |           |
| 5.1.2 Розташування автолюльки.....            | 15        |                                         |           |
| 5.1.3 Пристібання поясного ременя.....        | 15        |                                         |           |
| 5.1.4 Пристібання діагонального ременя.....   | 16        |                                         |           |
| 5.2 Від'єднання автолюльки від 3-точкового    | 16        |                                         |           |
| ремня безпеки.....                            |           |                                         |           |
| 5.3 Кріплення автолюльки на базовій станції.. | 17        |                                         |           |
| 5.4 Від'єднання автолюльки від базової стан-  | 17        |                                         |           |
| ції.....                                      |           |                                         |           |
| <b>6 Використання з дитячою коля-</b>         | <b>18</b> |                                         |           |
| <b>скою.....</b>                              |           |                                         |           |
| 6.1 Кріплення автолюльки на дитячій колясці.  | 18        |                                         |           |
| 6.2 Від'єднання автолюльки від дитячої коля-  | 18        |                                         |           |
| ски.....                                      |           |                                         |           |

# 1 Пояснення символів

## Попереджувальні вказівки

В цій інструкції з експлуатації використовуються попереджувальні вказівки для позначення потенційно небезпечних ситуацій. Попереджувальні вказівки інформують про такі моменти:

- рівень небезпеки,
- вид та джерело небезпеки,
- наслідки недотримання,
- заходи щодо запобігання небезпеці.

Попереджувальні вказівки представлені таким чином:

### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

#### **вид та джерело небезпеки**

наслідки недотримання

► Заходи щодо запобігання небезпеці

| рівень небезпеки | значення                                                                                                                   |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| НЕБЕЗПЕКА        | Вказує на небезпечні ситуації, які, якщо їх не виключити, призведуть до тяжких травм чи смерті.                            |
| ПОПЕРЕДЖЕННЯ     | Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не виключити, може призвести до тяжких травм чи смерті.                        |
| ОБЕРЕЖНО         | Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не виключити, може призвести до травм легкого або середнього ступеня тяжкості. |
| ВКАЗІВКА         | Вказує на процеси, які можуть призвести до матеріальних збитків.                                                           |

## Знаки та символи

 Вказує на важливу інформацію.

## Окрема дія

► ...

## Дія

1. Пропонує виконати певні дії.
2. Певна послідовність дій.
3. ...

## Результат дії

✓ Тут наведено результат послідовності дій.

## 2 Безпека

### 2.1 Інструкція з експлуатації

Ця інструкція з експлуатації є частиною виробу і покликана забезпечити його безпечне використання. Недотримання інструкції може призвести до серйозних або смертельних травм. Якщо виникли будь-які неясності, не використовуйте виріб і негайно зверніться до спеціалізованого магазину, де ви купили виріб.

- ▶ Прочитайте інструкцію з експлуатації

### 2.2 Використання за призначенням

Цей виріб був сконструйований, випробуваний та сертифікований відповідно до вимог стандарту ООН R129/03.

Цей виріб призначений виключно для безпечного розміщення дитини в автомобілі.

Цей виріб дозволено застосовувати за наступних параметрів:

| Позначення   | Значення                                                                                                                                                                                            |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Зріст дитини | 40 – 85 cm<br><br> Ви повинні використовувати вкладку для новонароджених, поки зріст дитини не перевищить 60 см. |
| Вага дитини  | ≤ 13 кг                                                                                                                                                                                             |

### 2.3 Неправильне застосування

#### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

##### Ризик отримання травм внаслідок переробок

Дозвіл на експлуатацію втрачає чинність, щойно ви внесете будь-які зміни в цей виріб.

- ▶ **Не** вносьте зміни в цей виріб, його компоненти та приладдя.
- ▶ **Не** використовуйте виріб, якщо він зазнав змін.
- ▶ Наклейки на виробі є важливою складовою частиною виробу. **Не** видаляйте наклейки.

- ▶ Не використовуйте виріб як іграшку.
- ▶ Не використовуйте виріб як сидіння поза автомобілем.
- ▶ Використовуйте лише ті точки кріплення для фіксації автолюльки, які описані в цьому посібнику з експлуатації.

- ▶ Використовуйте виріб тільки на автомобільному сидінні, встановленому в напрямку руху.
- ▶ В жодному разі не фіксуйте виріб в автомобілі дво-точковим ременем безпеки.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб виріб не був затиснутий між твердими предметами (автомобільними дверима, полозками сидіння тощо).
- ▶ Захищайте виріб від вологи, вогкості, рідин, пилу та сольового туману.
- ▶ Не кладіть на виріб важкі предмети.
- ▶ В жодному разі не змащуйте оливою або мастилом деталі виробу.
- ▶ Існує ризик пошкодити неміцні чохли автомобільних сидінь. Використовуйте підкладку під дитяче автокрісло BRITAX RÖMER. Вона пропонується окремо.

### 2.4 Інструкції з техніки безпеки

#### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

##### Ризик отримання травм, якщо дитяче автокрісло пошкоджено

При ДТП дитяче автокрісло може отримати приховані пошкодження, які не видно неозброєним оком. При наступній аварії це може призвести до серйозних травм.

- ▶ В жодному разі не використовуйте пошкоджений виріб.
- ▶ В разі аварії замініть виріб.
- ▶ Зверніться до Britax Römer для перевірки потерпілого виробу (навіть якщо він просто впав на землю).
- ▶ Регулярно перевіряйте важливі деталі на наявність пошкоджень.
- ▶ Переконайтеся, що всі механічні компоненти є працездатними.

#### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

##### Небезпека опіку гарячими компонентами

Компоненти виробу можуть нагріватися від сонячного проміння. Дитяча шкіра дуже чутлива і може через це постраждати.

- ▶ Захищайте виріб від прямого сонячного опромінення, якщо він не використовується.

## ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

### Небезпека для життя внаслідок впливу спеки або холоду

Якщо діти піддаються тривалому впливу високого рівня спеки або холоду, існує ризик отримання травм або навіть смерті.

- ▶ В жодному разі не залишайте дітей без нагляду в автомобілі.

## ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

### Ризик отримання травми під час посадки та висадки

Знаходитися поза автомобілем на узбіччі дороги може бути небезпечно.

- ▶ Встановлюйте та знімайте дитяче автокрісло завжди з боку тротуару.
- ▶ Пристібайте та виймайте дитину завжди з боку тротуару.

## ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

### Небезпека отримання травми хребта

Автолюлька не призначена для тривалого перебування в ній немовляти. Напівлежаче положення в автолюльці завжди створює навантаження на хребет дитини.

- ▶ Під час тривалих поїздок регулярно робіть зупинки, щоб немовля могло попустувати та погратися.
- ▶ Якомога частіше виймайте немовля з автолюльки.
- ▶ Виходячи з автомобіля, не залишайте немовля в автолюльці довше, ніж це необхідно.
- ▶ Використовуйте автолюльку з дитячою коляскою (як частину мобільної системи Travel-System) тільки для коротких прогулянок. Для тривалих прогулянок з дитячою коляскою ми рекомендуємо сумку-переноску для немовлят або сидячий блок для коляски.

- ❗ Автолюлька дає змогу регулювати спинку сидіння за допомогою функції Ergo Recline. Мы рекомендуем отрегулировать спинку в самое низкое положение, чтобы уменьшить нагрузку.

## ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

### Небезпека отримання травм при нещільному приляганні ременя

Нещільне прилягання виникає там, де ремінь дитячого автокрісла проходить по тілу дитини без натягу. Нещільне прилягання ременя негативно позначається на захисній функції.

- ▶ Переконайтеся, що ремені натягнуті та не перекручені.
- ▶ Постарайтеся обійтися без товстого одягу під ременем.

## ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

### Небезпека отримання травм через незакріплені предмети

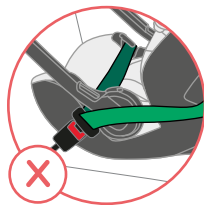
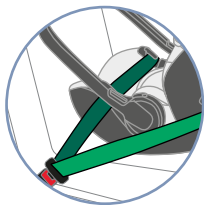
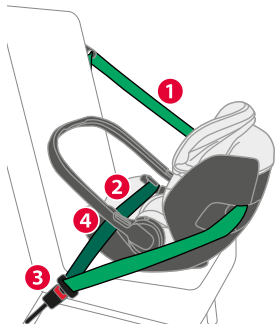
У разі екстреного гальмування або аварії незакріплені предмети і люди можуть завдати травми іншим пасажиром.

- ▶ Фіксуйте виріб, як це описано в цій інструкції з експлуатації.
- ▶ Зафіксуйте спинки автомобільних сидінь (наприклад, зафіксуйте складене нероздільне заднє сидіння).
- ▶ Зафіксуйте або видаліть всі важкі предмети або предмети з гострими краями.
- ▶ Переконайтеся, що всі люди в автомобілі пристебнуті.
- ▶ Забезпечте, щоб виріб завжди був закріплений в автомобілі, навіть якщо дитяти в ньому немає.

## ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

### Ризик отримання травм через неприпустиме положення ременя

Положення замка автомобільного ременя **3** впливає на захисну функцію дитячого автокрісла. Якщо замок автомобільного ременя **3** знаходиться всередині або перед темно-зеленою напрямною ременя **4**, значить, це сидіння не дозволено для використання.



- Переконайтеся, що поясний ремінь **2** прилягає до темно-зеленої направляючої ременя **4**.
- Якщо замок автомобільного ременя **3** знаходиться всередині або перед темно-зеленою напрямною ременя **4**, оберіть інше сидіння.

## 3 Регулювання

### 3.1 Регулювання ручки для перенесення



❗ Ручку для перенесення можна зафіксувати в чотирьох положеннях. Використовуйте ручку для перенесення таким чином:

| Положення | Використання за призначенням                                                                                                         |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A         | — Для кріплення в автомобілі за допомогою 3-точкового ременя безпеки<br>— Для кріплення в автомобілі з використанням базової станції |
| B         | — Для перенесення<br>— Для кріплення на дитячій колясці<br>— Для кріплення в автомобілі з використанням базової станції              |
| C         | Для укладання немовляти                                                                                                              |
| D         | Для встановлення в стійке положення поза автомобілем                                                                                 |

1. Утримуючи натиснутими обидві кнопки відкидання 1, поверніть ручку для перенесення 2 в потрібне положення.
2. Відпустіть кнопки відкидання 1.  
✓ Ручка для перенесення 2 фіксується з клацанням.
3. Для перевірки фіксації потягніть за ручку для перенесення 2.

### 3.2 Використання вкладки для новонароджених

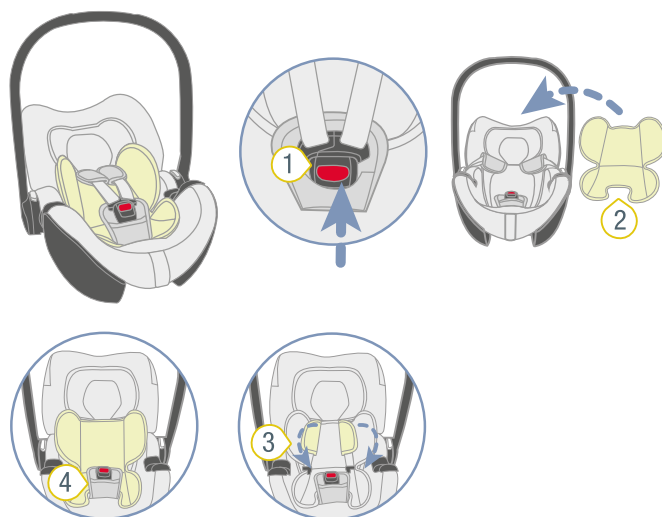
#### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Небезпека отримання травм за відсутності вкладки для новонароджених

Вкладка для новонароджених входить до комплектації виробу. Використання її **не** за призначенням може призвести до тяжких травм, у тому числі зі смертельними наслідками.

- Використовуйте вкладку для новонароджених до росту дитини **60 см**.
- **Не** видозмінюйте вкладку для новонароджених.

#### Встановлення вкладки для новонароджених



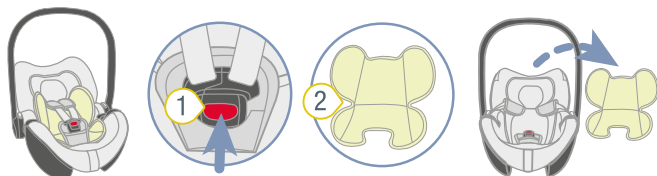
- 1 Замок ременя 3 Плечові ремені
- 2 Вкладка для новонароджених 4 Пахова накладка

1. Відкрийте замок ременя 1, натиснувши червону кнопку.
2. Помістіть вкладку для новонароджених 2 в автолюльку.

❗ Зверніть увагу на орієнтацію вкладки для новонароджених. Як орієнтир можна використовувати ярлик із символами догляду. Ярлик із символами догляду розміщений на задньому боці вкладки для новонароджених і має бути звернений до автолюльки.

3. Покладіть обидва плечові ремені 3 поверх вкладки для новонароджених 2.
4. Проведіть замок ременя 1 та пахову накладку 4 через вирізи в нижній частині вкладки для новонароджених 2.

## Видалення вкладки для новонароджених



1. Замок ременя  
2. Вкладка для новонароджених

- Відкрийте замок ременя 1, натиснувши червону кнопку.
- Приберіть вкладку для новонароджених 2.

## 3.3 Відрегулюйте плечові ремені

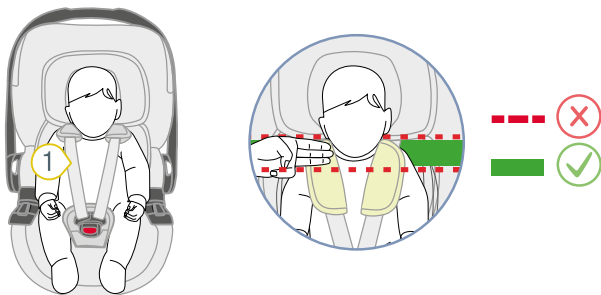
### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**Небезпека отримання травм в разі неправильного поводження**

Перекручені ремені і неправильно закріплений поворотний стрижень негативно впливають на захисну функцію.

- Фіксуйте поворотний стрижень тільки так, як це описано в цьому посібнику.
- Переконайтеся, що поворотний стрижень правильно закріплений.
- Переконайтеся, що плечові накладки та ремені не перекручені та не переплутані.

### Перевірка регулювання плечових ременів



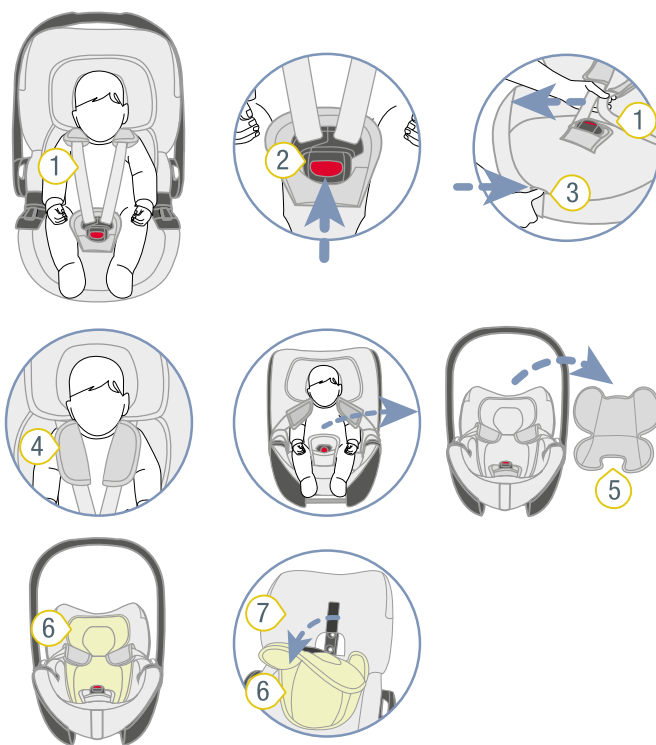
1. Плечові ремені

- Перевірте, чи правильно відрегульовані плечові ремені 1.

- ❗ Якщо плечові ремені перебувають на рівні плечей немовляти або приблизно на три ширини пальця (45 мм) нижче за рівень плечей немовляти, значить, плечові ремені відрегульовано правильно.

- Якщо плечові ремені відрегульовано неправильно, виконайте дії, зазначені нижче.

## Підготовка автолюльки



1. Плечові ремені  
2. Замок ременя  
3. Кнопка регулювання  
4. Плечові накладки  
5. Вкладка для новонароджених  
6. Вкладиш для голови  
7. Чохол

- Відкрийте замок ременя 2, натиснувши червону кнопку.
- Щоб послабити прив'язь, натисніть кнопку регулювання 3 і одночасно потягніть обидва плечові ремені 1 вперед.

- ❗ Плечові накладки **не** з'єднані з плечовими ременями. Якщо ви потягнете за плечові накладки, прив'язь **не** ослабне. Тягніть тільки за плечові ремені.

- Вийміть немовля з автолюльки.
- Приберіть вкладку для новонароджених 5 з автолюльки.

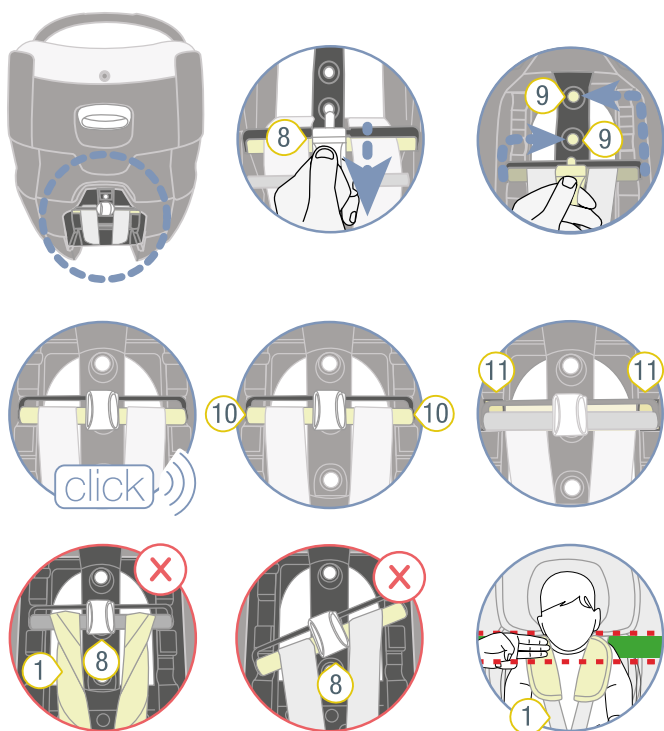
- ❗ Вкладка для новонароджених розрахована виключно на зріст від 40 до 60 см. Збережіть вкладку для новонароджених для подальшого використання.

- Щоб від'єднати вкладиш для голови 6 від автолюльки, зніміть вкладиш для голови 6 з чохла 7 автолюльки.

- ✓ Автолюлька підготовлена.

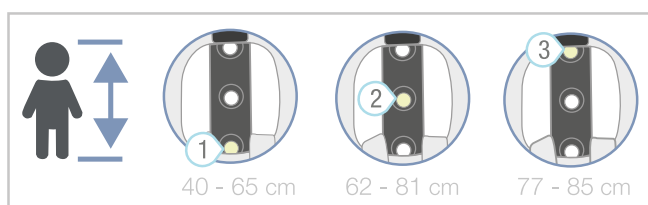


## Позиціонування плечових ременів



- ① Плечові ремені
- ⑧ Поворотний стрижень
- ⑨ Отвір для фіксації
- ⑩ Кінці поворотного стрижня
- ⑪ Вирізи

❗ Позиціонування плечових ременів здійснюється за допомогою поворотного стрижня. Поворотний стрижень розташований зі зворотного боку автолюльки.



- ⑧ Поворотний стрижень
- ⑨ Отвір для фіксації
- ⑩ Кінці поворотного стрижня
- ⑪ Вирізи

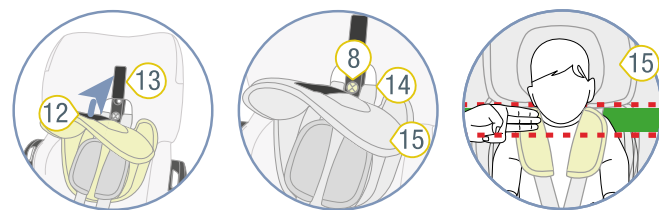
1. Витягніть 8 поворотний стрижень з отвору для фіксації 9.

2. Вставте поворотний стрижень 8 в отвір для фіксації 9 відповідно до зросту дитини.

| Положення отворів для фіксації 9 | Зріст дитини |
|----------------------------------|--------------|
| 1                                | 40 - 65 см   |
| 2                                | 62 - 81 см   |
| 3                                | 77 - 85 см   |

- ✓ Поворотний стрижень 8 фіксується з клацанням.
- 3. Переконайтеся, що кінці поворотного стрижня 10 знаходяться в потрібних вирізах 11.
- 4. Переконайтеся, що ні поворотний стрижень 8, ні плечові ремені 1 не перекручені.
- ✓ Плечові ремені 1 відрегульовані правильно.

## Позиціонування вкладиша для голови



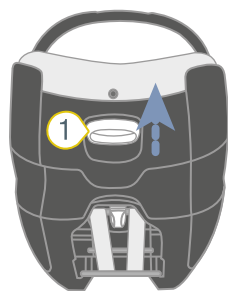
- ⑧ Поворотний стрижень
- ⑩ Кінці поворотного стрижня
- ⑪ Вирізи
- ⑫ Петльова стрічка
- ⑬ Гачкова стрічка
- ⑭ Прорізи
- ⑮ Вкладиш для голови

1. Встановіть у потрібне положення вкладиш для голови, одночасно потягнувши обидва плечові ремені 1 вертикально вперед.
2. Притисніть петльову стрічку 12 вкладиша для голови до гачкової стрічки 13.
3. Переконайтеся, що гачкова стрічка 13 чохла повністю закрыта вкладишем для голови 15.
- ✓ Вкладиш для головки 15 встановлено правильно.

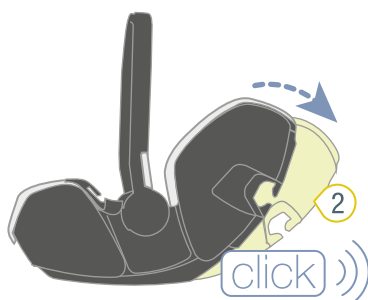
### 3.4 Регулювання спинки (Ergo Recline)

- ❗ Автолюлька регулюється під різні кути нахилу сидіння. Всі положення нахилу сидіння допущені і можуть використовуватися. Якщо в автомобілі мало місця, застосування цієї функції обмежене.

|  |  | ✓ | ✓ | ✓ |
|--|--|---|---|---|
|  |  | ✓ | ✓ | ✓ |
|  |  | ✓ | ✓ | ✓ |
|  |  | ✓ | ✓ | ✓ |



❶ Кнопка



❷ Спинка

- Потяніть, удерживая нажатой кнопку 1.
  - Відрегулюйте нахил спинки 2, як вам хочеться.
  - Відпустіть кнопку 1.
- ✓ Спинка 2 фіксується з клацанням.

#### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Небезпека отримання травм через ненатягнуті ремені

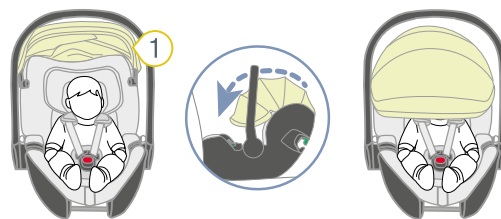
Щодо автолюльки, вже встановленої в автомобілі за допомогою 3-точкового ременя безпеки: після регулювання нахилу спинки ремені можуть провисати.

- Переконайтеся, що автомобільний ремінь на-тягнутий та не перекручений.

### 3.5 Використання сонцезахисного козирка

- ❗ Сонцезахисний козирок захищає дитину від сонячних променів.

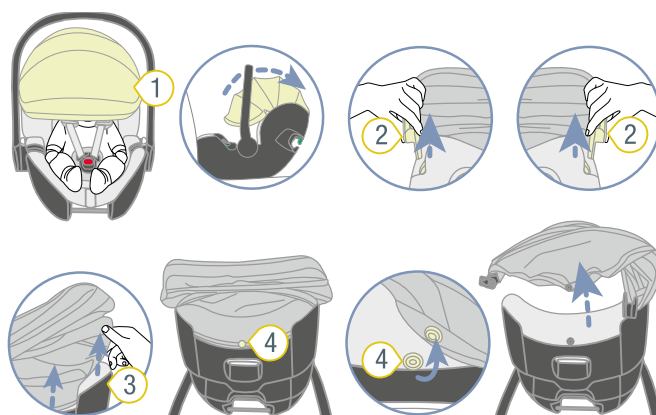
#### Регулювання сонцезахисного козирка



❶ Сонцезахисний ко-зирок

- Повністю відкинути сонцезахисний козирок 1 впе-ред.

#### Зняття сонцезахисного козирка



❶ Сонцезахисний ко-зирок

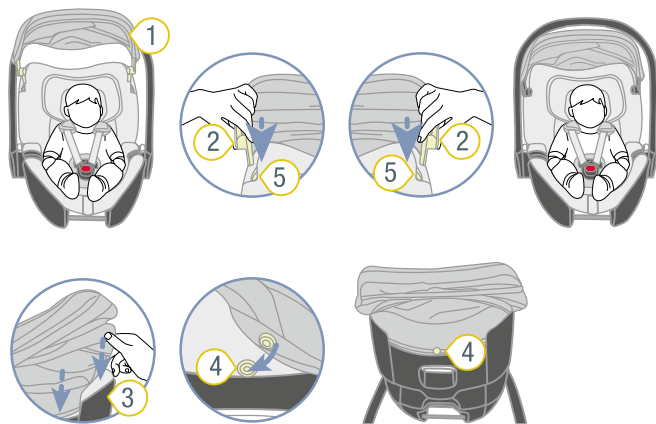
❷ Вставні язички

❸ Край автолюльки

❹ Гудзик-кнопка

- Відкиньте сонцезахисний козирок 1 назад.
- Витягніть обидва вставні язички 2.
- Від'єднайте сонцезахисний козирок 1 від краю автолюльки 3.
- Розстебніть кнопку-гудзик 4 на автолюльці.

## Встановлення сонцезахисного козирка



- ① Сонцезахисний козирок      ④ Гудзик-кнопка  
② Вставні язички      ⑤ Прорізи  
③ Край автолюльки

1. Вставте обидва вставні язички 2 в прорізи 5.
2. Заправте облямівку сонцезахисного козирка 1 за край автолюльки 3.
3. Застебніть кнопку-гудзик 4 на автолюльці.

## 4 Пристібання та відстібування

### 4.1 Пристібання немовляти

#### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**Ризик отримання травм через фронтальну подушку безпеки**

Подушки безпеки призначені для захисту дорослих. Використання фронтальної подушки безпеки з автолюлькою може призвести до тяжких травм, зокрема зі смертельними наслідками.

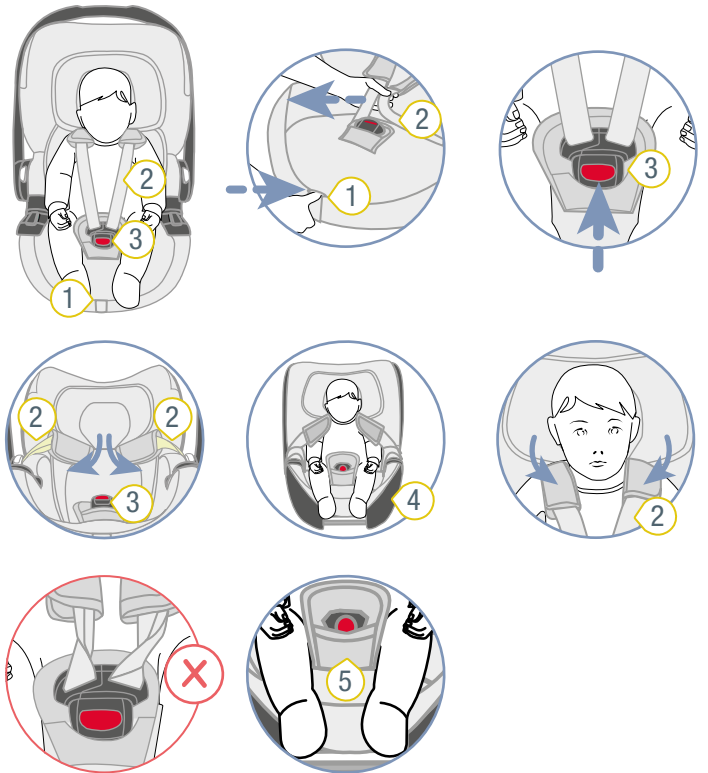
- ▶ Деактивуйте фронтальну подушку безпеки.
- ▶ **В жодному разі не** використовуйте автолюльку разом з активною фронтальною подушкою безпеки.
- ▶ Дотримуйтесь інструкцій з посібника з експлуатації автомобіля.

#### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**Небезпека отримання травм при нещільному приляганні ременя**

Нещільне прилягання виникає там, де ремінь проходить по тілу дитини без натягу. Нещільне прилягання ременя негативно позначається на захисній функції.

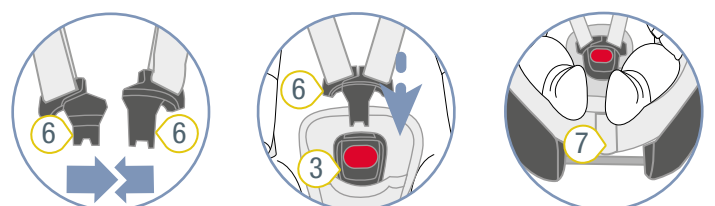
- ▶ Переконайтеся, що ремені натягнуті та не перекручені.
- ▶ Постарайтеся, щоб дитина не носила товстий одяг під прив'язним ременем.



- 1 Кнопка регулювання
- 2 Плечові ремені
- 3 Замок ременя
- 4 Край автолюльки
- 5 Паховий ремінь

1. Щоб послабити прив'язь, натисніть кнопку регулювання 1 і одночасно потягніть обидва плечові ремені 2 вперед.
2. Відкрийте замок ременя 3, натиснувши червону кнопку.
3. Покладіть плечові ремені 2 зверху над краєм автолюльки 4.
4. Пересуньте замок ременя 3 вперед.
5. Покладіть немовля в автолюльку.
6. Переконайтеся, що немовля лежить прямо на паховому ремені 5.
7. Накладіть плечеві ремені 2 на плечі дитини.

**⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** Ризик отримання травм, якщо дитина неправильно зафіксована. Переконайтеся, що плечові ремені натягнуті та не переплутані.



- 3 Замок ременя
- 6 Язички замка
- 7 Регульовальний ремінь

8. З'єднайте обидва язички замка **6** разом.
9. Вставте з'єднані язички замка **6** в замок ременя **3**.
- ✓ Язички замка **6** фіксуються з чутним клацанням.
10. Потягніть за регульовальний ремінь **7**, поки плечові ремені **2** не будуть щільно прилягати до тіла дитини.

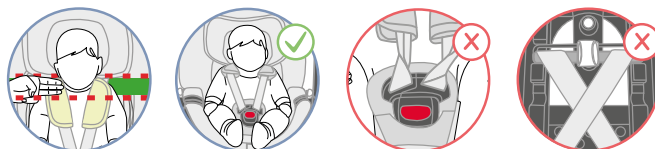
## 4.2 Перевіряти перед кожною поїздкою

Для безпеки дитини перед кожною поїздкою на автомобілі перевіряйте такі моменти.

### Основні моменти



1. Автолюлька зафіксована **проти** напрямку руху.
2. Фронтальна подушка безпеки деактивована.
3. Ремені автолюльки щільно прилягають до тіла дитини, не стискаючи її.



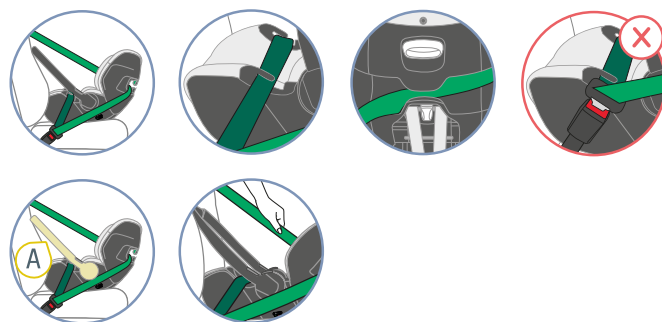
4. Плечові ремені відрегульовані правильно.
5. Плечові накладки прилягають до тіла дитини в потрібному місці.
6. Немовля правильно пристебнуто.
7. Ремені **не** перекручені та **не** переплутані.



8. Автолюлька зафіксована належним чином за допомогою 3-точкового ременя або на базовій станції.
9. Автолюлька використовується за призначенням з урахуванням віку та зросту дитини (див. "Використання за призначенням", стор. 4).

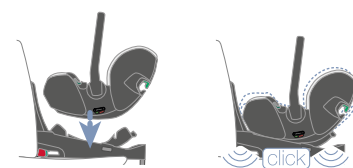
❗ Компанія Britax Römer рекомендує робити регулярні перерви під час далеких поїздок, щоб малюк добре себе почував. Дайте малюкові можливість порухатися.

### Для кріплення за допомогою 3-точкового ременя безпеки



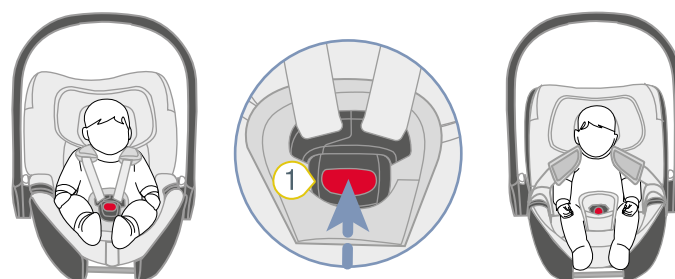
1. Автолюлька зафіксована за допомогою 3-точкового ременя.
2. Поясний ремінь проходить через обидві темно-зелені напрямні ремені.
3. Діагональний ремінь проходить через світло-зелений тримач ременя.
4. Замок автомобільного ременя не розташований **ні в темно-зеленій напрямній ременя, ні перед нею**.
5. Автомобільний ремінь туго натягнутий і **не** перекручений.
6. Ручка для перенесення встановлена в передньому положення **A** (див. "Регулювання ручки для перенесення", стор. 7).

### Для кріплення з використанням базової станції



1. Базова станція належним чином зафіксована в автомобілі.
2. Автолюлька надійно зафіксована на базовій станції.
3. Ручка для перенесення встановлена в одному з таких положень: **A** або **B** (див. "Регулювання ручки для перенесення", стор. 7).
4. Індикатор регулювання нахилу показує зелену зону.

## 4.3 Відстібання немовляти



① Замок ременя

1. Відкрийте замок ременя 1, натиснувши червону кнопку.
2. Заберіть немовля з автолюльки.



## 5 Використання в автомобілі

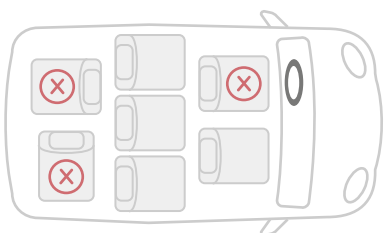
### 5.1 Кріплення автолюльки за допомогою триточкового ременя безпеки

#### 5.1.1 Вибір відповідного сидіння

1. Виберіть відповідне сидіння.
  - Підходять автомобільні сидіння з допуском i-Size.
  - Підходять автомобільні сидіння з допуском типу «Універсальне» відповідно до стандарту ООН R16 (або аналогічного стандарту).

**ІНФО** Цю інформацію ви знайдете в посібнику з експлуатації автомобіля.

- До використання дозволені тільки автомобільні сидіння, які звернені вперед.



2. Дотримуйтесь інструкції з експлуатації автомобіля.

**І** Компанія Britax Römer рекомендує наступне позиціонування автомобільних сидінь.

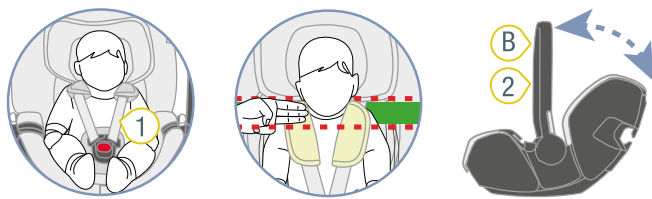
**При встановленні на передньому сидінні:**

- Посуньте переднє сидіння якомога далі тому.

**При встановленні на задньому сидінні:**

- Посуньте заднє сидіння якомога далі назад.
- Посуньте переднє сидіння якомога далі вперед.

#### 5.1.2 Розташування автолюльки

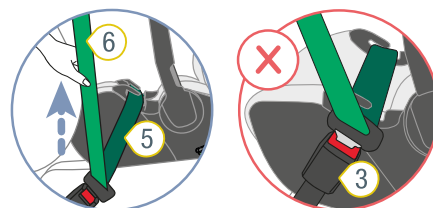
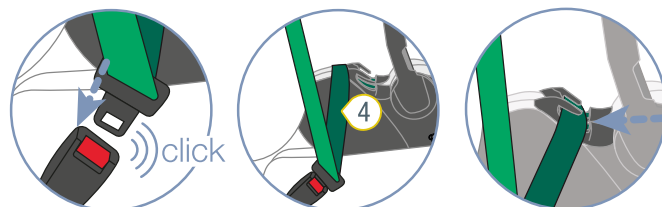
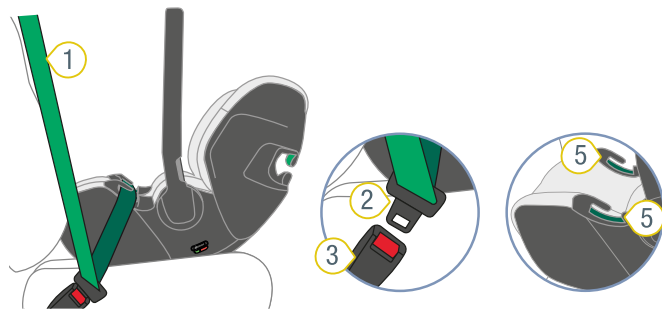


- 1** Плечові ремені      **2** Ручка для перенесення

1. Пристебніть свого малюка (див. "Пристібання немовляти", стор. 12).
2. Переконайтеся, що плечові ремені **1** правильно відрегульовані (див. "Відрегулюйте плечові ремені", стор. 8).

3. Встановіть ручку для перенесення **2** в положення **В** (див. "Регулювання ручки для перенесення", стор. 7).
  4. Встановіть автолюльку на автомобільне сидіння проти напрямку руху.
- ✓ Ваше немовля дивиться назад.

#### 5.1.3 Пристібання поясного ременя



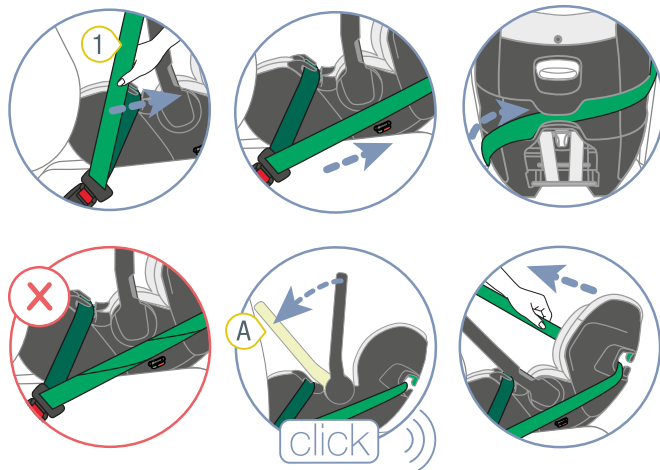
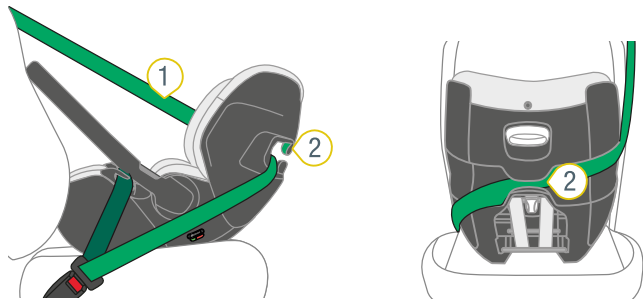
- 1** Автомобільний ремень      **4** Поясний ремень  
**2** Язичок замка      **5** Темно-зелена напрямна ременя  
**3** Замок автомобільного ременя      **6** Діагональний ремень

1. Проведіть автомобільний ремень **1** над автолюлькою.
2. Зафіксуйте язичок замка **2** в замку автомобільного ременя **3**.
3. Вставте поясний ремень **4** в темно-зелену напрямну ременя **5** з обох боків краю виробу.
- ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** Переконайтеся, що поясний ремень **не** перекручений.
4. Потягніть за діагональний ремень **6**, щоб натягнути поясний ремень **4**.
5. Перевірте положення замка автомобільного ременя **3**.

**ІНФО** Якщо замок автомобільного ременя знаходиться всередині або перед темно-зеленою прямою ременя, значить, це сидіння не дозволено для використання. Якщо можливо, змініть регулювання автомобільного сидіння (див. посібник з експлуатації автомобіля). Якщо це неможливо, виберіть інше сидіння.

**ІНФО** Якщо у вас є сумніви щодо правильності встановлення автокрісла, зверніться в спеціалізований магазин.

#### 5.1.4 Пристібання діагонального ременя



1 Діагональний ремень 2 Тримач ременя

1. Протягніть діагональний ремень 1 за узголів'ям автолюльки.
2. Вставте діагональний ремень 1 в світло-зелений тримач ременя 2.

**⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** Переконайтеся, що діагональний ремень **не** перекручений.

3. Натягніть діагональний ремень 1.
4. Встановіть ручку для перенесення в положення **A** (див. "Регулювання ручки для перенесення", стор. 7).

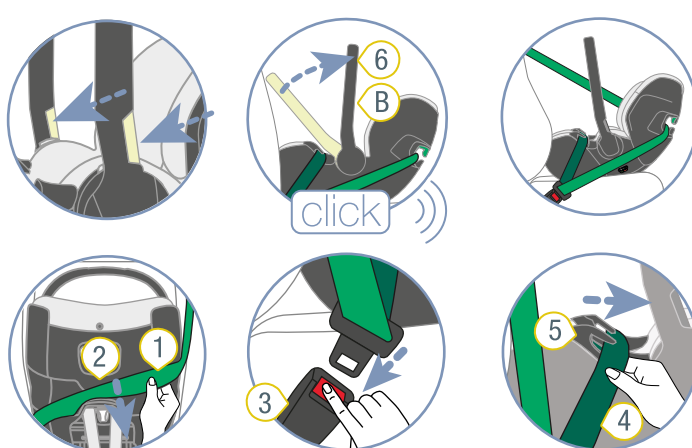
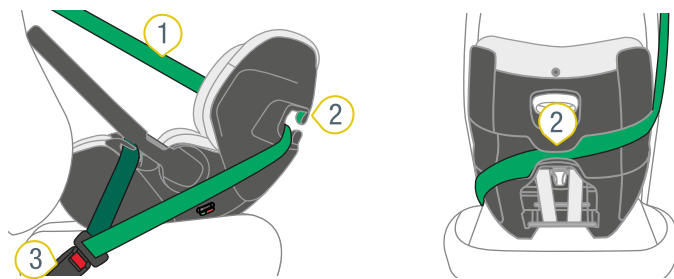
## 5.2 Від'єднання автолюльки від 3-точкового ременя безпеки

### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**Небезпека отримання травм через незакріплені предмети**

В разі екстреного гальмування або аварії незакріплене дитяче автокрісло може травмувати пасажирів.

- ▶ Завжди фіксуйте автолюльку в автомобілі, навіть якщо немовляти в ній немає.



1 Діагональний ремень 4 Поясний ремень  
2 Тримач ременя 5 Напрямні ременя  
3 Замок автомобільного- 6 Ручка для перенесення  
го ременя

1. Встановіть ручку для перенесення 6 в положення **B**.
  2. Вийміть діагональний ремень 1 зі світло-зеленого тримача ременя 2.
  3. Відкрийте замок автомобільного ременя 3.
  4. Вийміть поясний ремень 4 з темно-зелених напрямних ременя 5.
- ✓ Автолюльку можна зняти.



## 5.3 Кріплення автолюльки на базовій станції

### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Ризик отримання травм через несумісність

Цей виріб було розроблено та випробувано для кріплення на сумісних базових станціях. Кріплення цього виробу на іншій базовій станції може призвести до тяжких травм, у тому числі зі смертельними наслідками.

- ▶ Використовуйте цей виріб тільки із сумісною базовою станцією. Цей виріб дозволено до застосування в поєднанні з:
  - VARIO BASE 5Z
  - FLEX BASE 5Z
  - FLEX BASE iSENSE
- ▶ Перед використанням переконайтеся, що виріб сумісний із базовою станцією. Інформацію про це можна знайти на наклейці з допуском виробу. Етикетка з допуском зазвичай приклеєна на нижньому боці виробу. Якщо назва базової станції вказана на етикетці з допуском виробу, то виріб сумісний з базовою станцією. Приклад етикетки з допуском наведено на ілюстрації.

|                                                                                                                                                                        |                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Universal Belted<br>BABY-SAFE PRO<br>40 cm - 85 cm / ≤ 13 kg                                                                                                           | <b>E1</b> 030090<br>UN-Regulation<br>No. 129/03 |
| Module<br>BABY-SAFE PRO<br>40 cm - 85 cm / ≤ 13 kg                                                                                                                     | BRITAX RÖMER<br>VARIO BASE 5Z<br>R129-030103    |
| Module<br>BABY-SAFE PRO<br>40 cm - 85 cm / ≤ 13 kg                                                                                                                     | BRITAX RÖMER<br>FLEX BASE 5Z<br>R129-030060     |
| Module<br>BABY-SAFE PRO<br>40 cm - 85 cm / ≤ 13 kg                                                                                                                     | BRITAX RÖMER<br>FLEX BASE iSENSE<br>R129-030060 |
|  BRITAX RÖMER<br>Theodor-Heuss-Straße 9<br>89340 Leipheim, Germany<br>2000040096 V1 |                                                 |

- ▶ Не закріплюйте автолюльку на будь-якій іншій базовій станції.

### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Ризик отримання травм через неправильну орієнтацію

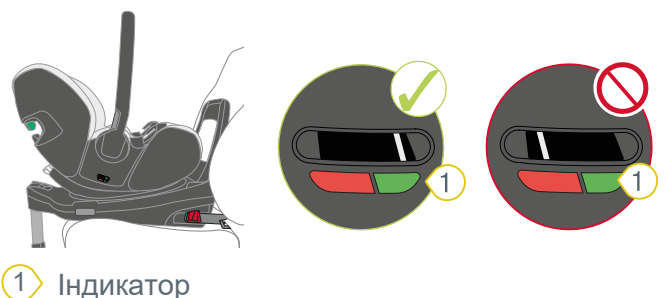
Орієнтація автолюльки має вирішальне значення для захисту немовляти. При неправильному використанні навіть звичайне гальмування може призвести до серйозних чи навіть смертельних травм.

- ▶ **В жодному разі не** використовуйте автолюльку, встановивши її в напрямку руху.

- ▶ Дотримуйтесь посібника з експлуатації базової станції.

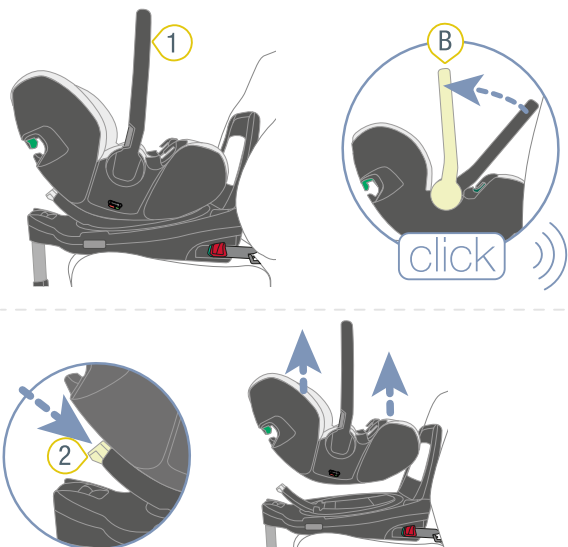
❗ Кріплення автолюльки на базовій станції описано в посібнику з експлуатації базової станції.

- ▶ Переконайтеся, що індикатор 1 регулювання нахилу показує зелену зону.



1 Індикатор

## 5.4 Від'єднання автолюльки від базової станції



1 Ручка для перенесення 2 Кнопка відмикання сення

1. Встановіть ручку для перенесення 1 в положення B.
2. Натисніть кнопку відмикання 2 базової станції.
3. Підніміть автолюльку.
4. Вийміть автолюльку з автомобіля.

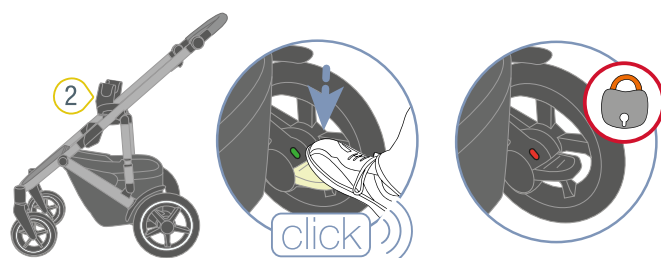
## 6 Використання з дитячою коляскою

❗ Цю автолюльку можна використовувати в рамках мобільної системи Travel System на всіх шасі дитячих колясок, які схвалені для цієї автолюльки.

❗ Використання дозволено тільки в приватному порядку.

- ▶ Транспортуйте тільки одну дитину.
- ▶ Завжди тримайте дитину в автолюльці пристебнутою.
- ▶ В жодному разі не беріться за автолюльку, щоб підняти дитячу коляску або штовхати її перед собою.
- ▶ Не використовуйте жодні інші шасі дитячих колясок, не схвалені компанією Britax Römer.

### 6.1 Кріплення автолюльки на дитячій колясці



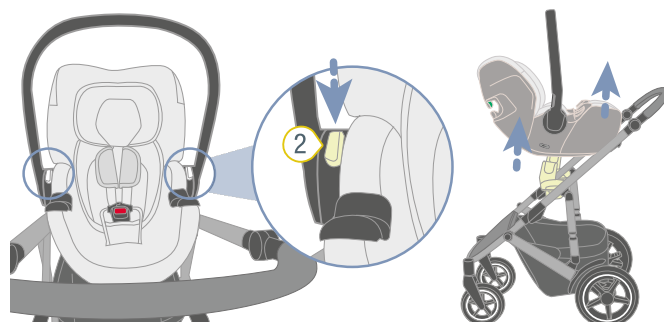
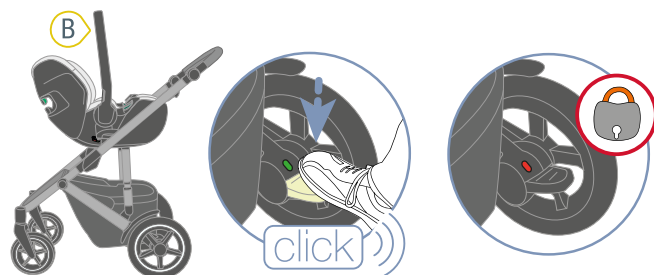
❶ Точки кріплення      ❷ Кріпильні язички

1. Дотримуйтесь посібника з експлуатації дитячої коляски.
2. Задійте гальмо дитячої коляски.
3. Розташуйте автолюльку на дитячій колясці проти напрямку руху.

#### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- ▶ В жодному разі не намагайтеся зафіксувати на дитячій колясці автолюльку, зорієнтувавши її в напрямку руху.
4. Зафіксуйте точки кріплення 1 автолюльки з обох боків на кріпильних язичках 2.
- ✓ Автолюлька фіксується з клацанням.
5. Переконайтеся, що автолюлька надійно зафіксувалася, спробувавши її підняти. Якщо автолюлька не від'єднується від дитячої коляски, значить, автолюлька надійно зафіксована.

### 6.2 Від'єднання автолюльки від дитячої коляски



❶ Ручка для перенесення      ❷ Кнопки відмикання

1. Дотримуйтесь посібника з експлуатації дитячої коляски.
2. Задійте гальмо дитячої коляски.
3. Переконайтеся, що ручка для перенесення 1 перебуває в положенні В. Див. розділ "Регулювання ручки для перенесення", стор. 7.
4. Утримуйте обидві кнопки відмикання 2 натиснутими.
5. Міцно утримуючи автолюльку, від'єднайте її від дитячої коляски.

## 7 Використання в літаку

### 7.1 В разі екстреної евакуації

1. Дістаньте немовля з автолюльки.
2. Виконуйте вказівки бортпроводників.

### 7.2 Під час польоту

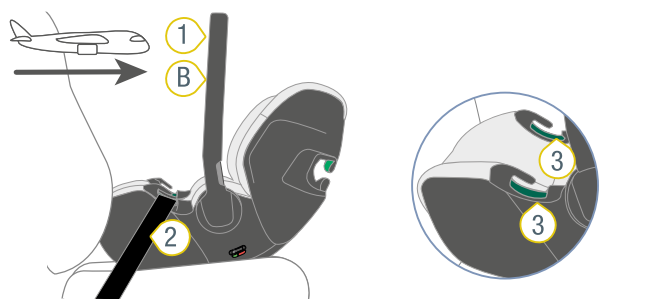
❗ Під час зльоту та посадки захищайте хребет немовляти від навантаження. Для немовлят віком до 4 місяців використовуйте дитячі ліжечка авіакомпанії.

- ▶ Якомога частіше виймайте немовля з автолюльки.
- ▶ Забезпечте, щоб виріб в літаку завжди був закріплений, навіть якщо немовляти в ньому немає.
- ▶ Коли загоряється знак «Пристібніть реміні», зафіксуйте немовля в автолюльці.

### 7.3 Кріплення автолюльки в літаку

❗ Дотримуйтесь інструкцій авіакомпанії з безпеки.

#### Кріплення автолюльки



- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| ① Ручка для перенесення       | ④ Кінець ремня            |
| ② Прив'язний ремінь           | ⑤ Замок прив'язного ремня |
| ③ Темно-зелені напрямні ремня |                           |

1. Встановіть автолюльку на пасажирське сидіння в салоні літака проти напрямку руху літака.

**ІНФО** Цей виріб можна встановлювати тільки на пасажирському сидінні, яке авіакомпанія дозволила використовувати для цих цілей.

**ІНФО** Підходяще пасажирське сидіння зорієнтоване в напрямку руху літака.

**ІНФО** Підходяще пасажирське сидіння **не** оснащено подушкою безпеки.

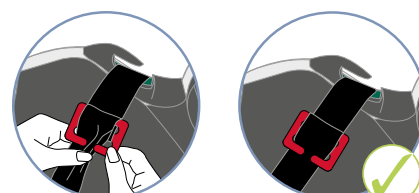
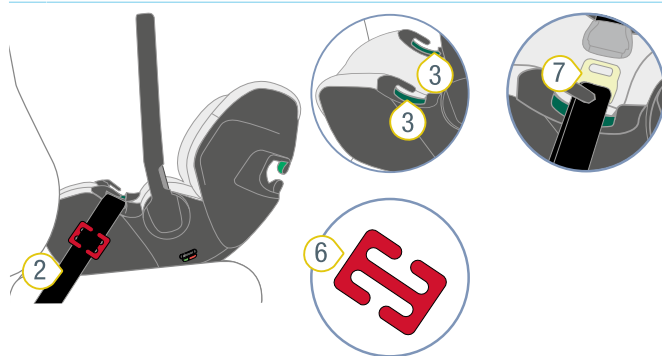
2. Переконайтеся, що ручка для перенесення **1** перебуває в положенні **В**.
  3. Встановіть прив'язний ремінь **2** в обидві темно-зелені напрямні ремня **3**.
  4. Закрийте замок прив'язного ремня **5**.
  5. Потягніть за кінець **4** прив'язного ремня **2**.
- ✓ Прив'язний ремінь **2** натягнуто.

#### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Замок прив'язного ремня **5** в жодному разі не повинен перебувати в одній з темно-зелених напрямних ремня. Якщо це сталося, використовуйте укорочувач ремня, як це описано нижче.

#### Використання укорочувача ремня

❗ Укорочувач ремня **6** не входить до комплекту поставки. Він пропонується окремо.



- |                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| ② Прив'язний ремінь           | ⑥ Укорочувач ремня |
| ③ Темно-зелена напрямна ремня | ⑦ Язикок замка     |
| ⑤ Замок прив'язного ремня     |                    |

1. Покладіть укорочувач ременя **6** на прив'язний ремінь **2** з язичком замка **7**.  
**ІНФО** Укорочувач ременя повинен знаходитися збоку від автолюльки. Укорочувач ременя **не** повинен лежати в темно-зеленій напрямній ременя.
2. Вставте прив'язний ремінь **2** з двох боків в укорочувач ременя **6**.
  - ✓ Середина укорочувача ременя **6** залишається видимою.
3. Укоротіть прив'язний ремінь **2**.
4. Повторюйте наступні кроки, доки замок прив'язного ременя **5** не вийде з темно-зеленої напрямної ременя **3**.
5. Поверніть укорочувач ременя **6** на півоберта.
6. Вставте прив'язний ремінь **2** у відкритий проріз укорочувача ременя **6**.
  - ✓ Прив'язний ремінь **2** укорочено.
  - ✓ Замок прив'язного ременя **5** **не** перебуває в темно-зеленій направляючій ременя.

## 8 Очищення та утримання у справності

### 8.1 Чохол

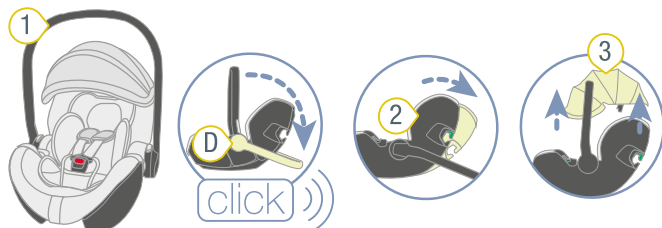
#### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Ризик отримання травми через відсутність необхідних компонентів

Надійна фіксація в цьому разі не гарантована.

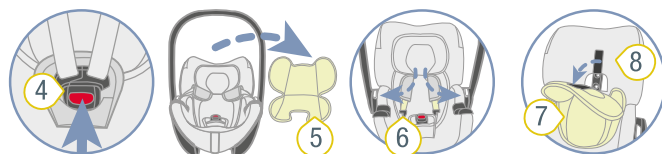
► Не використовуйте виріб без чохла сидіння.

#### 8.1.1 Зняття чохла



- 1 Ручка для перенесення
- 2 Спинка
- 3 Сонцезахисний козирок

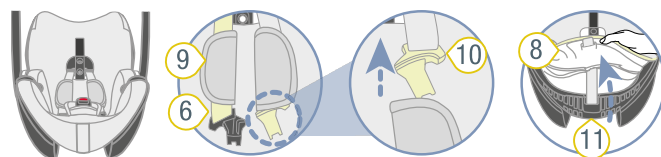
1. Встановіть ручку для перенесення 1 в положення D (див. "Регулювання ручки для перенесення", стор. 7).
2. Встановіть спинку 2 в найнижче положення ("Регулювання спинки (Ergo Recline)").
3. Зніміть сонцезахисний козирок 3 ("Використання сонцезахисного козирка").



- 4 Замок ременя
- 5 Вкладка для новонароджених
- 6 Плечові ремені
- 7 Вкладиш для голови
- 8 Чохол

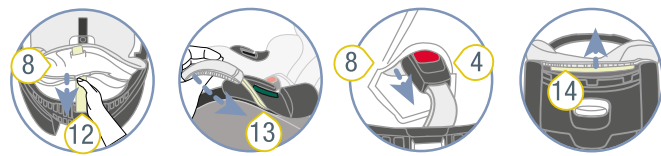
4. Натисніть червону кнопку, щоб відкрити замок ременя 4.
5. Приберіть вкладку для новонароджених 5.
6. Відкладіть вбік плечові ремені 6.
7. Відокремте вкладиш для голови 7 від чохла 8.

**ІНФО** Вкладиш для голови і чохол з'єднуються за допомогою застібки-липучки.



- 6 Плечові ремені
- 8 Чохол
- 9 Плечові накладки
- 10 Язички замка
- 11 Край автолюльки

8. Стягніть плечові накладки 9 з плечових ременів 6 через язички замка 10.
9. Від'єднайте чохол 8 від нижнього краю автолюльки 11.



- 4 Замок ременя
- 8 Чохол
- 12 Регульовальний ремінь
- 13 Гумові шнурки
- 14 Чохол

10. Вставте регульовальний ремінь 12 в чохол 8.
11. Зніміть збоку гумові шнурки 13 з автолюльки.
12. Вставте замок ременя 4 в чохол 8.
13. Від'єднайте чохол 14 від верхнього краю автолюльки.
14. Від'єднайте чохол 8 від краю автолюльки, де він ще не був від'єднаний.
15. Зніміть чохол 8.

#### 8.1.2 Чищення чохла

- Дотримуйтесь інструкцій на ярлику з символами догляду, пришитому до чохла.
- Прайте чохол у пральній машині при температурі 30 °C з м'яким пральним засобом, використовуючи програму делікатного прання.
- Ви можете зняти плечові накладки та випрати їх в теплому мильному розчині.
- Ви можете очистити пластикові деталі та ремені мильним розчином.
- Не використовуйте їдкі миючі засоби (наприклад, розчинник).

### 8.1.3 Надягання чохла

#### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

##### Ризик отримання травм через перекручування ременів

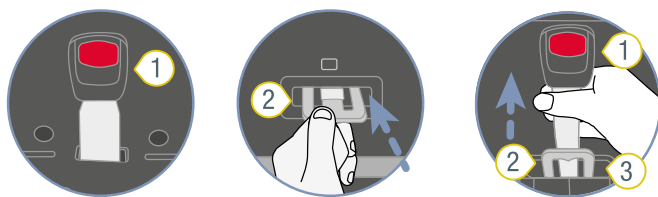
Надійна фіксація в цьому разі не гарантована.

- ▶ Ремені не повинні бути перекрученими і мають бути правильно розташовані в прорізах чохла.

- ▶ Щоб надіти чохол, виконайте всі дії у зворотному порядку.

## 8.2 Замок ременя

### 8.2.1 Видалення замку ременя



- ① Замок ременя
- ② Металева пластина
- ③ Проріз

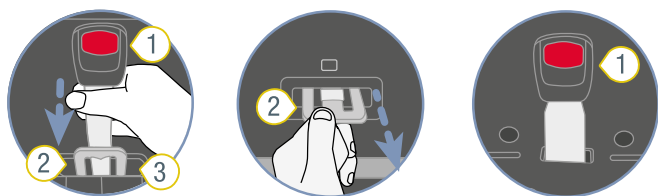
- ▶ Щоб зняти замок ременя безпеки 1, проштовхніть металеву пластину 2 вузькою кромкою вперед через проріз 3.

- ① Металева пластина розташована на зворотному боці автолюльки, в місці розташування замка ременя.

### 8.2.2 Чищення замка ременя

1. Замочіть замок ременя щонайменше на годину. Використовуйте для цього теплу воду із засобом для миття посуду.
2. Ретельно промийте замок ременя та витріть насухо.

### 8.2.3 Встановлення замка ременя



- ① Замок ременя
- ② Металева пластина
- ③ Проріз

1. Повністю просуньте металеву пластину 2 спереду в проріз 3.

**ІНФО** Зверніть увагу на орієнтацію замка ременя 1.

2. Поверніть паховий ремінь з металевою пластиною 2 на 90°, доки він не закріпиться в прорізі 3 поперек напрямку руху автомобіля.

⚠ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** Ризик отримання травм через незафіксований замок ременя.

- ▶ Переконайтеся, що замок ременя надійно закріплений на автолюльці, сильно потягнувши за нього.

## 8.3 Усунення проблем

### Замок ременя

Замок ременя є невід'ємною частиною дитячого автокрісла та виконує важливі функції щодо безпеки дитини. Переконайтеся, що замок ременя працює бездоганно.

#### Можливі проблеми:

- Після натискання на червону кнопку відмикання язички замку висуваються повільно.
- Язички замку не фіксуються.
- Язички замку фіксуються, але без клацання.
- Язички замку важко входять в замок.
- Щоб відкрити замок ременя, доводиться докладати занадто багато зусиль.

#### Рішення проблеми:

- ▶ Очистіть замок ременя (див. "Замок ременя", стор. 22).

## 9 Зберігання та утилізація

---

### 9.1 Зберігання

Якщо ви не збираєтеся використовувати виріб протягом тривалого часу, дотримуйтеся наступних вказівок.

- ▶ Зберігайте виріб в надійному та сухому місці.
- ▶ Підтримуйте температуру зберігання від 20 до 25 °C.
- ▶ Не кладіть на виріб важкі предмети.
- ▶ Не зберігайте виріб поруч із джерелами тепла або під прямим сонячним промінням.
- ▶ Захищайте виріб далеко від вологи, вогкості, рідин, пилу та сольового туману.

### 9.2 Утилізація

- ▶ Не розбирайте виріб.
  - ▶ Не допускайте використання пошкодженого виробу третіми особами.
- 
- ① Розріжте плечові ремені.  
Видаліть наклейку з допуском.
- 
- ▶ Дотримуйтеся заходів з утилізації, що діють у вашій країні.



## 10 Контактна інформація

---

Якщо у вас є питання, зв'яжіться з нами:

BRITAX RÖMER Child Safety EMEA

[www.britax-roemer.com](http://www.britax-roemer.com)

[contact@britax.com](mailto:contact@britax.com)

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

Theodor-Heuss-Straße 9

89340 Leipheim

Німеччина